



Consiglio di amministrazione

# BILANCIO PER L'ESERCIZIO 2011

CT/CA-040/2010IT

## INDICE

### I. INTRODUZIONE

A - INTRODUZIONE GENERALE

B – TARIFFARIO

C - ENTRATE

D – SPESE

E - ATTIVITÀ

### II. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE – RIEPILOGO

### III. STATO DELLE ENTRATE 2011

### IV. STATO DELLE SPESE 2011

ALLEGATO 1      TABELLA DELL'ORGANICO

## I. INTRODUZIONE

### A. Introduzione generale

Il progetto di bilancio per l'esercizio 2011 verte sugli argomenti seguenti:

- A. la descrizione del tariffario del Centro per il 2011, in conformità della nuova struttura tariffaria adottata dal consiglio di amministrazione nel mese di ottobre 2009 (decisione CT/CA-048/2009);
- B. le entrate del Centro che, a norma dell'articolo 10, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio, comprendono i versamenti effettuati dagli organismi per i quali il Centro opera e dalle istituzioni e dagli organi con i quali è stata convenuta una collaborazione in contropartita delle prestazioni da esso fornite, ivi comprese attività a carattere interistituzionale nonché una sovvenzione comunitaria;
- C. le spese del Centro ripartite per titolo;
- D. le spese del Centro ripartite per attività. Questa parte consente di correlare il programma di lavoro per il 2011 con la struttura di bilancio convenzionale, presentando le risorse suddivise per ciascuna attività in linea con gli obiettivi strategici del Centro.

Gli importi compresi nel presente documento sono espressi in euro.

### B. Tariffario

Nel 2009, il Centro ha proposto un tariffario indicativo per il 2011, in base al quale i clienti hanno espresso le loro stime. Nel mese di luglio 2010, il Centro ha elaborato una previsione semestrale delle spese di funzionamento e, in un'ottica di coerenza prezzo-costi (cfr. decisione del consiglio di amministrazione CT/CA-048/2009), è stato in grado di presentare ai propri clienti un tariffario rivisto.

In confronto della stima contenuta nel progetto preliminare di bilancio (PPB) per il 2011, i prezzi delle traduzioni e dei marchi figurano ridotti rispettivamente del 4,1% e del 25,6%. Rimangono invariate le tariffe per i lavori di revisione, terminologia ed elenchi terminologici, mentre è stato necessario rivedere al rialzo (+ 23,7%) il prezzo dei lavori di modifica, in funzione del costo. Per quanto riguarda il servizio di revisione di bozze (editing), al momento, esso detiene una tariffa a parte. Su proposta del gruppo tecnico di lavoro, approvata dal consiglio di amministrazione nel mese di marzo 2010, ai documenti con caratteristiche particolari, fra cui complessità del formato, riservatezza e traduzione da/verso lingue non comunitarie, si applica un sovrapprezzo.

Tariffario per il 2011 dei servizi del Centro:

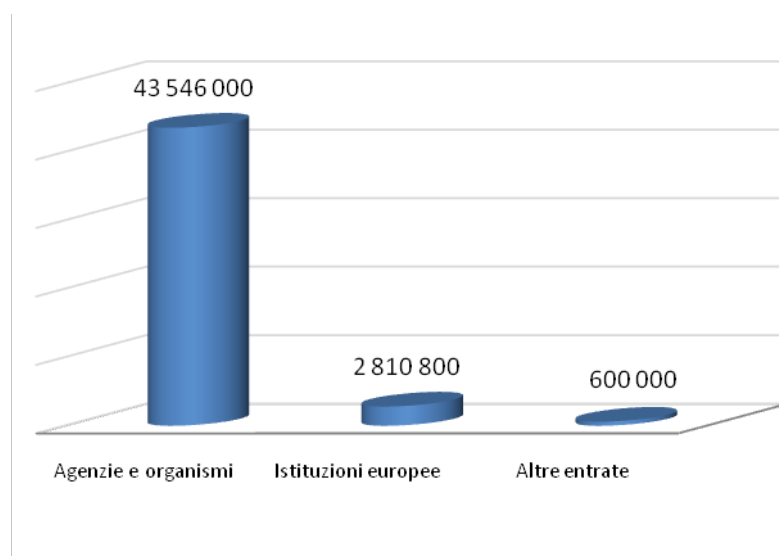
Prodotti	Prezzi PPB 2011 (EUR)	Documenti ordinari (EUR)	Documenti programmati (EUR)	Documenti urgenti (EUR)
Traduzione (prezzo per pagina)	97,00	93,00		
Modifica (prezzo per pagina)	145,50	180,00	- 25%	+ 25%
Revisione (prezzo per pagina)	48,50	48,50		
Editing (prezzo per pagina)		60,00		
Marchi, disegni e modelli (prezzo per pagina)	43,00	EUR 32.00 (600 000 pagine minime)		
Altri servizi (standardizzazione, terminologia ecc.)	900	EUR 900 giorni/uomo		
Elenchi terminologici	5,00	EUR 5,00 per termine		

Sovrapprezzi:

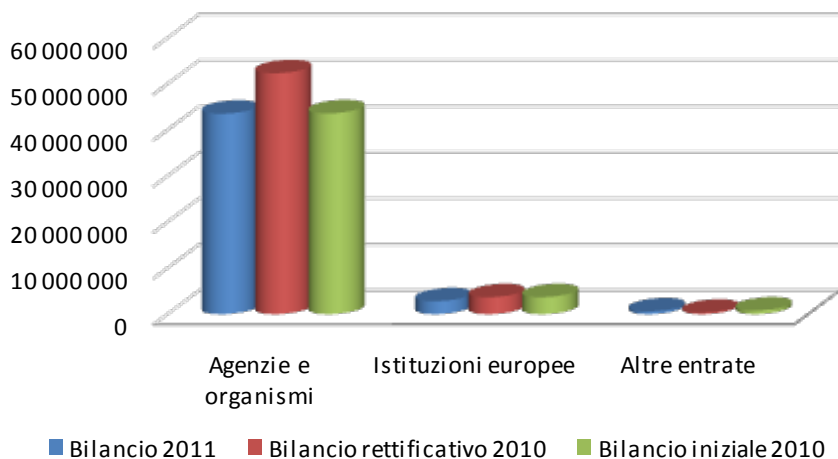
Tipo di documento	EUR
Formato complesso (prezzo addizionale per pagina)	5,00
Documento riservato (prezzo addizionale per pagina)	5,00
Lingua non comunitaria (prezzo addizionale per pagina)	4,00

### C. Entrate

Sulla base del tariffario su riportato, le entrate stimate per il 2011 ammontano a 46 956 800 EUR. Tale importo si suddivide come segue:



Il grafico successivo presenta la stima delle entrate per il 2011, raffrontate al bilancio iniziale e al bilancio rettificativo per il 2010:

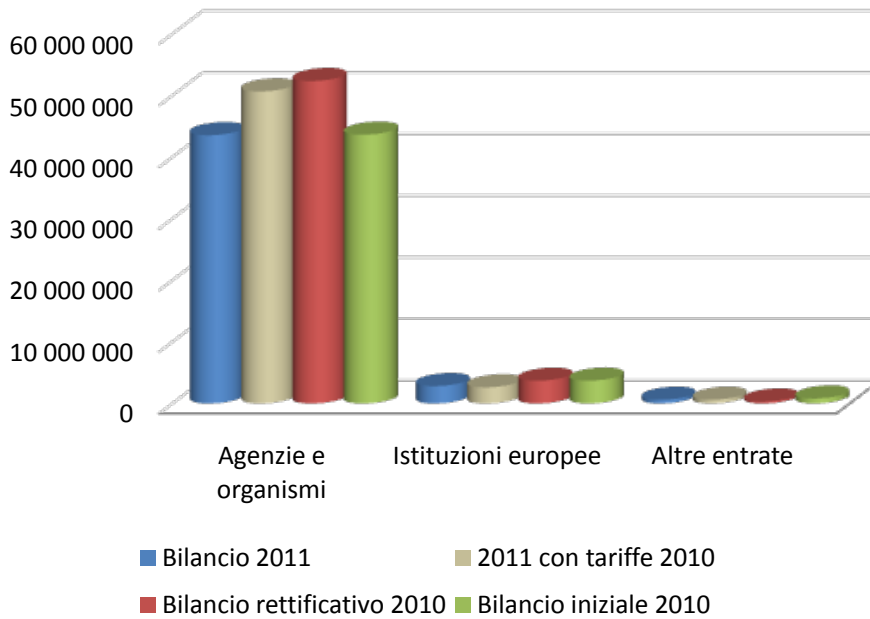


Si osserva che le entrate per il 2011 coincidono grosso modo con l'importo inizialmente stimato per il 2010, mentre sono inferiori del 26% rispetto al bilancio rettificativo complessivo dello stesso esercizio (e del 17% circa, ove non si tenga conto dell'eccedenza degli anni precedenti e dei rimborsi riportati nel bilancio rettificativo)<sup>1</sup>. Questa differenza del 26% deriva dalla nuova politica tariffaria, che prevede una sostanziale riduzione di prezzo per la traduzione dei marchi, come pure da un sensibile calo nella mole di marchi da tradurre (circa 82 000 pagine in meno nel bilancio del 2011, rispetto al bilancio rettificativo 2010).

Nel grafico riportato oltre si apprezza chiaramente l'impatto del nuovo tariffario sulle entrate del Centro. Alla luce dei volumi previsti, le entrate del PPB 2011 (calcolate sulla base del "tariffario indicativo") figurano confrontate con il progetto di bilancio per lo stesso anno (calcolato sulla base delle nuove tariffe). Si nota che, rispetto al PPB 2011, le entrate stimate risultano inferiori del 5%, principalmente a causa della revisione dei prezzi.

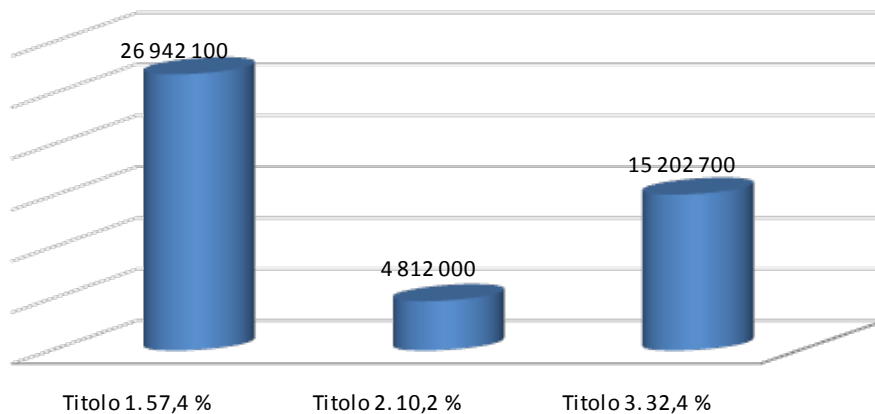
<sup>1</sup> Merita rilevare che, ogni anno, si registra una fluttuazione delle entrate dovuta a imprecisioni nella fase di previsione che è una delle ragioni delle eccedenze.

Tale riduzione dei prezzi, dovrebbe consentire di chiudere il bilancio con un saldo in pareggio, evitando il riporto di eccedenze nell'esercizio successivo (v. grafico qui di seguito).

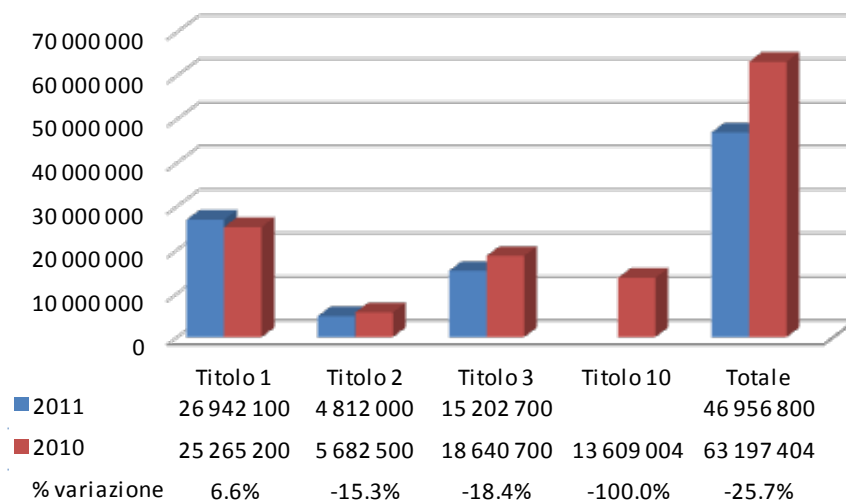


#### D. Spese

Le spese sono ripartite come segue (le percentuali si riferiscono alla porzione di bilancio per ciascun titolo):



Le spese sono state analizzate e modificate secondo un approccio di contenimento dei costi, in vista della flessione nelle entrate. In confronto con il bilancio rettificativo 2010, sussiste una significativa riduzione delle spese in corrispondenza dei titoli 2 e 3, mentre è stato ridotto al minimo l'aumento del titolo 1. La composizione delle spese ripartite per titolo e la variazione del bilancio, rispetto al bilancio rettificativo 2010, sono riportate qui di seguito. Nel bilancio 2011, non si prevedono stanziamenti per il titolo 10.



Con riferimento al **titolo 1, Personale**, la tabella dell'organico rimane invariata con 225 posti. Tuttavia, il Centro ha continuato l'opera, avviata con il bilancio rettificativo 2010, di adeguamento del grado in relazione alla mansione effettiva per i posti autorizzati nell'organico. Detta revisione ha permesso una riduzione delle spese di personale, anche per gli anni a venire.

Nel contempo, il Centro verserà la quota a carico del datore di lavoro dei contributi al regime pensionistico comunitario per il 2011. Il relativo stanziamento aumenta quindi la somma del titolo 1. In precedenza, i bilanci iniziali prevedevano accantonamenti provvisori sotto il titolo 10 per le quote relative all'anno in corso.

In generale, si registra un aumento delle spese per il titolo 1, sia in rapporto al bilancio rettificativo 2010 che al PPB 2011. La campagna di assunzioni, avviata nel corso del 2010, proseguirà nel 2011 a completamento della tabella dell'organico. Ciò, unito agli adeguamenti salariali e a più elevati contributi sociali, comporterà una spesa maggiore nel 2011 rispetto all'esercizio precedente. Nel PPB 2011, i contributi pensionistici figuravano ancora sotto il titolo 10 e questo trasferimento spiega l'aumento complessivo del titolo 1.

Con riferimento al **titolo 2, Immobili, materiali e spese varie di funzionamento**, il Centro ha circoscritto le spese del 15% rispetto al bilancio rettificativo 2010 e dell'11% rispetto al PPB 2011. Le voci iscritte sotto questo titolo sono state, per quanto possibile, ridimensionate. Le spese informatiche, che costituivano circa la metà delle spese complessive del titolo, sono state puntualmente riviste in un'ottica di contenimento dei costi con una diminuzione del 15% rispetto al bilancio rettificativo 2010 e del 18% rispetto al PPB 2011. Peraltro il progetto più importante, vale a dire la realizzazione di un software per i servizi principali del Centro, continuerà come previsto anche nel 2011. Tale progetto consentirà di integrare l'insieme delle funzionalità indispensabili al buon livello dei servizi di traduzione.

Con riferimento al **titolo 3, Spese operative**, le spese risultano inferiori del 18,5% rispetto al PPB 2011, sebbene sostanzialmente invariate in relazione al bilancio rettificativo 2010. La mole stimata di marchi da tradurre è minore rispetto al bilancio rettificativo 2010, a causa dell'aumento eccezionale previsto in quel documento.

Con riferimento al **titolo 10, Accantonamenti**, il bilancio 2011 non contiene stanziamenti. Il contributo in favore del regime pensionistico comunitario per il 2011, pari a 3,45 milioni di euro, è compreso al titolo 1 e non vi è ragione di aumentare il fondo di prefinanziamento, essendo divenuto sufficientemente sostanzioso in seguito all'aumento inserito nel bilancio rettificativo 2010.

#### E. Attività del Centro

Nel presente bilancio, il calcolo dei costi per attività è stato rivisto sia rispetto ai dati contenuti nel PPB 2011 che al progetto del programma di lavoro per il 2011. In particolare, il calcolo delle spese di personale, ripartite per attività, è stato adeguato tenendo conto del fatto che la distribuzione dei tipi di posto e di grado varia a seconda delle attività e in tal modo anche il costo per ciascun lavoratore. L'inserimento dei dati relativi ai costi salariali nel calcolo permette di tracciare un panorama più fedele della ripartizione dei costi all'interno del Centro, dal quale emerge che la traduzione assorbe una parte significativa delle risorse.

	% risorse umane (personale)	% risorse finanziarie	Risorse finanziarie
Attività principale: traduzione	62,2 %	75,1 %	35 285 242
Attività di supporto	28,3 %	14,8 %	6 960 659
Azioni di promozione	1,9 %	3,1 %	1 441 025
Attività di gestione e supervisione	7,6 %	7,0 %	3 269 874
Totale	100 %	100 %	46 956 800

#### Attività 1: TRADUZIONE

L'attività principale del Centro verte su servizi linguistici, consistenti essenzialmente nella traduzione, la modifica, l'impaginazione e la revisione di documenti nonché marchi, disegni e modelli comunitari, nel rispetto dei criteri di qualità e dei termini di consegna concordati (priorità n. 1 della strategia del Centro).

Questa attività occupa il 62,2% delle risorse umane del Centro e assorbe il 75,1 % del suo bilancio complessivo, vale a dire l'integralità degli stanziamenti del capitolo 30 e parte di quelli compresi nei titoli 1 e 2, calcolati in funzione delle risorse umane impiegate (cfr. in dettaglio il programma di lavoro del Centro per il 2011).

La stima del volume di attività di traduzione del Centro è di 836 039 pagine, con una flessione del 6,8% rispetto al bilancio rettificativo 2010. La riduzione sostanziale dei prezzi per i marchi, introdotta nel presente bilancio, comporta una riduzione altrettanto significativa del rendimento previsto pari a -17,5%.

	2011	Bilancio rettificativo 2010	% 2010-2011
Previsione del numero complessivo di pagine	836 039	896 597	-6,8 %
Totale dei pagamenti per traduzioni, terminologia ed elenchi terminologici	45 632 400	55 314 464	-17,5 %

La stima dell'attività di traduzione, espressa in numeri di pagine, è la seguente:

Agenzia europea dell'ambiente (AEA)	4 301
Fondazione europea per la formazione professionale (ETF)	2 590
Osservatorio europeo delle droghe e delle tossicodipendenze (OEDT)	7 005
Agenzia europea per i medicinali (EMA)	39 129
Agenzia europea per la sicurezza e la salute sul lavoro (EU-OSHA)	7 813
Ufficio per l'armonizzazione nel mercato interno (UAMI)	34 560
UAMI « Linguistic editing »	17 650
UAMI Marchi	520 415
Ufficio comunitario delle varietà vegetali (UCVV)	1 290
Ufficio europeo di polizia (EUROPOL)	15 089
Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (EUROFOUND)	6 989
Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (Cedefop)	1 240
Agenzia dell'Unione europea per i diritti fondamentali (FRA)	14 500
Agenzia europea per la ricostruzione (EAR)	p.m.
Banca europea per gli investimenti (BEI)	p.m.
Autorità europea per la sicurezza alimentare (EFSA)	7 097
Eurojust	54
Agenzia europea per la sicurezza marittima (EMSA)	2 198
Agenzia europea per la sicurezza aerea (AESA)	31 673
Agenzia ferroviaria europea (ERA)	4 839
Agenzia europea per la sicurezza delle reti e dell'informazione (ENISA)	1 075
Centro europeo per la prevenzione e il controllo delle malattie (ECDC)	7 008
Agenzia europea per la gestione della cooperazione operativa alle frontiere esterne (FRONTEX)	3 500
Agenzia esecutiva per l'istruzione, gli audiovisivi e la cultura (EACEA)	8 882
Agenzia esecutiva per la competitività e l'innovazione (EACI)	400
Accademia europea di polizia (CEPOL)	1 183
Agenzia esecutiva per la salute e i consumatori (EAHC)	1 398
Autorità europea di vigilanza (GSA)	220
Agenzia europea per la difesa (AED)	54
Agenzia europea per le sostanze chimiche (ECHA)	45 997
Agenzia comunitaria di controllo della pesca (ACCP)	1 613
Fusione per l'energia (F4E)	538
Centro satellitare dell'Unione europea (CSUE)	p.m.
Agenzia esecutiva per la rete transeuropea di trasporto (TEN-TEA)	423
Istituto europeo di innovazione e tecnologia (EIT)	945
Agenzia esecutiva del Consiglio europeo della ricerca (ERC)	488
Agenzia esecutiva per la ricerca (REA)	297
Impresa comune "Clean Sky" (CSJU)	p.m.
Impresa comune "SESAR" (SJU)	376
Istituto europeo per l'uguaglianza di genere (EIGE)	4 774
Garante europeo della protezione dei dati (GEPD)	14 600
Impresa comune ARTEMIS per l'attuazione di una iniziativa tecnologica congiunta in materia di sistemi informatici incorporati	p.m.
Impresa comune per l'attuazione dell'iniziativa sui medicinali innovativi (IMIJU)	p.m.
<b>Impresa Comune "Celle a combustibile e idrogeno" (FCD JU) [NUOVO CLIENTE]</b>	<b>p.m.</b>
<b>Ufficio europeo di sostegno per l'asilo (EASO) [NUOVO CLIENTE]</b>	<b>p.m.</b>
Commissione europea – DG Occupazione	13 978
Parlamento europeo	p.m.
Consiglio dell'Unione europea	3 736



Corte dei conti europea	640
Comitato delle regioni dell'Unione europea	p.m.
Comitato economico e sociale europeo	p.m.
Corte di giustizia dell'Unione europea	p.m.
Contributo ai programmi comunitari	p.m.
Banca centrale europea (ECB)	644
Mediatore europeo	4 839
<b>Totale pagine</b>	<b>836 039</b>

## Attività 2 SOSTEGNO AMMINISTRATIVO E TECNICO

Poiché il Centro opera come organismo comunitario autonomo, è tenuto ad attuare funzioni di sostegno amministrativo e tecnico per le risorse umane, l'aggiudicazione di appalti, una contabilità precisa e affidabile, l'infrastruttura e la logistica e, in particolare, l'assistenza necessaria alle principali attività di funzionamento.

L'attività di sostegno amministrativo e tecnico del Centro occupa il 28,3% delle risorse umane e utilizza il 14,8% del suo bilancio totale, ossia la parte di stanziamenti di cui ai titoli 1 e 2 calcolata in funzione delle risorse umane utilizzate a tal fine (cfr. in dettaglio il programma di lavoro del Centro per il 2011).

## Attività 3 AZIONI DI PROMOZIONE

Questa attività ha lo scopo di fornire sostegno al Centro e al suo processo di traduzione, essenzialmente tramite la comunicazione con i clienti e le altre parti interessate. Essa è anche correlata con la seconda missione del Centro – contribuire alla razionalizzazione delle risorse e all'armonizzazione delle procedure nel settore della traduzione comunitaria mediante la cooperazione interistituzionale.

Tale attività occupa l'1,9% delle risorse umane e utilizza il 3,1% del bilancio totale, ovvero l'integralità del capitolo 31 e la parte degli stanziamenti di cui ai titoli 1 e 2 calcolata in funzione delle risorse umane utilizzate a tale fine (cfr. in dettaglio il programma di lavoro del Centro per il 2011).

## Attività 4 GESTIONE E SUPERVISIONE

La direzione del Centro è tenuta a garantire l'osservanza dello statuto del personale e del regolamento finanziario applicabili agli organismi e istituzioni dell'UE nonché l'affidabilità, la legittimità e la regolarità delle sue operazioni, l'efficacia delle sue norme di controllo interno come anche il rispetto del proprio sistema di gestione della qualità totale.

Questa attività occupa il 7,6% delle risorse umane e utilizza il 7,0% del bilancio totale, ovvero la parte degli stanziamenti di cui ai titoli 1 e 2 calcolata in funzione delle risorse umane utilizzate a tal fine (cfr. in dettaglio il programma di lavoro del Centro per il 2011).

II. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE - RIEPILOGO

<b>Titolo</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Bilancio esercizio 2011</b>	<b>Bilancio rettificativo 1/2010 esercizio 2010</b>	<b>Esecuzione di bilancio esercizio 2009</b>
	<b>ENTRATE</b>			
1	VERSAMENTI DELLE AGENZIE E DEGLI ORGANISMI	43 546 000	52 340 164	41 869 625
2	SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE	p.m.	p.m.	0
3	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	2 810 800	3 675 300	2 531 450
4	ALTRE ENTRATE	600 000	312 000	617 690
5	ECEDENZA DALL'ESERCIZIO PRECEDENTE	p.m.	24 041 195	26 735 838
6	RIMBORSI	p.m.	-17 171 255	- 10 280 638
	<b>TOTALE</b>	<b>46 956 800</b>	<b>63 197 404</b>	<b>61 473 965</b>
	<b>SPESE</b>			
1	PERSONALE	26 942 100	25 265 200	18 216 322
2	IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO	4 812 000	5 682 500	5 261 467
3	SPESE OPERATIVE	15 202 700	18 640 700	12 909 722
10	ACCANTONAMENTI	p.m.	13 609 004	1 196 465
	<b>TOTALE</b>	<b>46 956 800</b>	<b>63 197 404</b>	<b>37 583 976</b>

### III. STATO DELLE ENTRATE 2011

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio dell'esercizio 2011	Bilancio 2010 - bilancio rettificativo 1/2010	Esecuzione dell'esercizio 2009
<b>1</b>	<b>VERSAMENTI DELLE AGENZIE, DEGLI UFFICI, DELLE ISTITUZIONI E DEGLI ORGANISMI</b>			
1 0	VERSAMENTI DELLE AGENZIE, DEGLI UFFICI, DELLE ISTITUZIONI E DEGLI ORGANISMI			
<b>1 0 0</b>	<b><i>Versamenti delle agenzie, degli uffici, delle istituzioni e degli organismi</i></b>			
1 0 0 0	Agenzia europea dell'ambiente (AEA)	400 000	400 000	477 997
1 0 0 1	Fondazione europea per la formazione professionale (ETF)	259 500	265 000	439 917
1 0 0 2	Osservatorio europeo delle droghe e delle tossicodipendenze (OEDT)	756 400	709 400	831 523
1 0 0 3	Agenzia europea per i medicinali (EMA)	3 485 900	2 827 300	2 740 945
1 0 0 4	Agenzia europea per la sicurezza e la salute sul lavoro (EU-OSHA)	726 600	939 612	497 580
1 0 0 5	Ufficio per l'armonizzazione nel mercato interno (UAMI)	5 628 600	5 312 166	2 028 986
1 0 0 6	UAMI Marchi	16 653 300	29 050 246	24 570 865
1 0 0 7	Ufficio comunitario delle varietà vegetali (UCVV)	120 000	83 300	63 368
1 0 0 8	Ufficio europeo di polizia (Europol)	1 403 300	1 047 200	1 683 257
1 0 0 9	Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (Eurofound)	650 000	810 700	720 301
	<i>Totale dell'articolo 1 0 0</i>	30 083 600	41 444 924	34 054 738
<b>1 0 1</b>				
1 0 1 0	Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (CEDEFOP)	115 300	110 000	235 112
1 0 1 2	Agenzia dell'Unione europea per i diritti fondamentali (FRA)	1 348 500	550 000	957 047
1 0 1 3	Agenzia europea per la ricostruzione (EAR)	p.m.	p.m.	p.m.
1 0 1 4	Banca europea per gli investimenti (BEI)	p.m.	p.m.	19 019
1 0 1 5	Autorità europea per la sicurezza alimentare (EFSA)	660 000	500 000	689 764
1 0 1 6	Unità europea di cooperazione giudiziaria (Eurojust)	5 000	4 000	20 591
1 0 1 7	Agenzia europea per la sicurezza marittima (EMSA)	204 400	225 600	338 150
1 0 1 8	Agenzia europea per la sicurezza aerea (AESA)	2 200 000	1 147 100	374 128
1 0 1 9	Agenzia ferroviaria europea (AFE)	450 000	700 000	656 030
	<i>Totale dell'articolo 1 0 1</i>	4 983 200	3 236 700	3 289 841
<b>1 0 2</b>				

### III. STATO DELLE ENTRATE 2011

<b>Titolo Capitolo Articolo Voce</b>	<b>Commenti</b>
1	
10	
<b>100</b>	Articolo 10, paragrafo 2, lettera b), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio.
1000	
1001	
1002	
1003	
1004	
1005	
1006	
1007	
1008	
1009	
<b>101</b>	
1010	
1012	
1013	
1014	
1015	
1016	
1017	
1018	
1019	
<b>102</b>	

<b>Titolo Capitolo Articolo Voce</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Bilancio dell'esercizio 2011</b>	<b>Bilancio 2010 - bilancio rettificativo 1/2010</b>	<b>Esecuzione dell'esercizio 2009</b>
1 0 2 0	Agenzia europea per la sicurezza delle reti e dell'informazione (ENISA)	100 000	p.m.	236 831
1 0 2 1	Centro europeo per la prevenzione e il controllo delle malattie (CEPCM)	663 700	820 800	430 898
1 0 2 2	Agenzia europea per la gestione della cooperazione operativa alle frontiere esterne degli Stati membri dell'Unione europea (FRONTEX)	251 100	350 000	97 293
1 0 2 3	Agenzia esecutiva per l'istruzione, gli audiovisivi e la cultura (EACEA)	989 500	909 700	1 340 534
1 0 2 4	Agenzia esecutiva per la competitività e l'innovazione (EACI)	37 200	28 500	30 515
1 0 2 5	Accademia europea di polizia (CEPOL)	110 000	102 000	67 448
1 0 2 6	Agenzia esecutiva per la salute e i consumatori (EAHC)	130 000	105 000	134 449
1 0 2 7	Autorità europea di vigilanza GNSS (GSA)	20 500	12 400	1 870
1 0 2 8	Agenzia europea per la difesa (AED)	5 000	4 800	9 988
1 0 2 9	Agenzia europea per le sostanze chimiche (ECHA)	4 277 700	3 921 040	1 992 215
	<i>Totale dell'articolo 1 0 2</i>	6 584 700	6 254 240	4 342 040
<b>1 0 3</b>				
1 0 3 0	Agenzia comunitaria di controllo della pesca (CFCA)	150 000	50 000	42 734
1 0 3 1	Fusion for Energy (F4E)	50 000	40 000	23 864
1 0 3 2	Centro satellitare dell'Unione europea (EUSC)	p.m.	p.m.	p.m.
1 0 3 3	Agenzia esecutiva per la rete transeuropea di trasporto (TEN-T EA)	34 200	52 800	19 083
1 0 3 4	Istituto europeo di innovazione e tecnologia (EIT)	87 900	98 900	81 303
1 0 3 5	Agenzia esecutiva del Consiglio europeo della ricerca (ERC)	44 700	56 500	8 670
1 0 3 6	Agenzia esecutiva per la ricerca (REA)	21 000	1 500	2 678
1 0 3 7	Impresa comune "Clean Sky" (CSJU)	p.m.	15 600	p.m.
1 0 3 8	Impresa comune "SESAR" (SJU)	35 000	250 000	4 675
1 0 3 9	Istituto europeo per l'eguaglianza di genere (EIGE)	444 000	23 800	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 1 0 3</i>	866 800	589 100	183 005
<b>1 0 4</b>				
1 0 4 0	Garante europeo della protezione dei dati (GEPD)	1 027 700	815 200	
1 0 4 1	Impresa comune ARTEMIS per l'attuazione di una iniziativa tecnologica congiunta in materia di sistemi informatici incorporati	p.m.	p.m.	

<b>Titolo Capitolo Articolo Voce</b>	<b>Commenti</b>
1020	
1021	
1022	
1023	
1024	
1025	
1026	
1027	
1028	
1029	
<b>103</b>	
1030	
1031	
1032	
1033	
1034	
1035	
1036	
1037	
1038	
1039	
1040	
1041	

<b>Titolo Capitolo Articolo Voce</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Bilancio dell'esercizio 2011</b>	<b>Bilancio 2010 - bilancio rettificativo 1/2010</b>	<b>Esecuzione dell'esercizio 2009</b>
1 0 4 2	Impresa comune per l'attuazione dell'iniziativa tecnologica congiunta sui medicinali innovativi (IMIJU)	p.m.	p.m.	
1 0 4 3	Impresa Comune "Celle a combustibile e idrogeno" (FCD JU)	p.m.		
1 0 4 4	Ufficio europeo di sostegno per l'asilo (EASO)	p.m.		
	<i>Totale dell'articolo 1 0 3</i>	1 027 700	815 200	p.m.
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 1 0</b>	<b>43 546 000</b>	<b>52 340 164</b>	<b>41 869 625</b>
	<b>Totale del titolo 1</b>	<b>43 546 000</b>	<b>52 340 164</b>	<b>41 869 625</b>
<b>2</b>	<b>SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE</b>			
2 0	SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE			
<b>2 0 0</b>	<b>Sovvenzione della Commissione</b>			
2 0 0 0	Sovvenzione della Commissione	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 200</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 2 0</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>
	<b>Totale del titolo 2</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>
<b>3</b>	<b>COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE</b>			
3 0	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE			
<b>3 0 0</b>	<b>Cooperazione interistituzionale</b>			
3 0 0 0	Commissione europea - DG Occupazione	1 300 000	2 400 000	1 224 601
3 0 0 1	Partecipazione al Comitato interistituzionale della traduzione e dell'interpretazione (CITI)	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 2	Gestione di progetti interistituzionali	724 400	701 000	599 558
3 0 0 3	Parlamento europeo	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 4	Consiglio dell'Unione europea	202 100	120 400	120 052
3 0 0 5	Corte dei conti europea	74 400	49 900	136 582
3 0 0 6	Comitato delle regioni dell'Unione europea	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 7	Comitato economico e sociale europeo	p.m.	p.m.	p.m.
3 0 0 8	Corte di giustizia dell'Unione europea	p.m.	p.m.	30 111
3 0 0 9	Contributo ai programmi comunitari	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 3 0 0</i>	2 300 900	3 271 300	2 110 904
<b>3 0 1</b>				

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
1 0 4 2	
<b>2</b>	
2 0	
<b>2 0 0</b>	Articolo 10, paragrafo 2, lettera c), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio.
2 0 0 0	
<b>3</b>	
3 0	
<b>3 0 0</b>	Articolo 10, paragrafo 2, lettera b), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio.
3 0 0 0	
3 0 0 1	
3 0 0 2	
3 0 0 3	
3 0 0 4	
3 0 0 5	
3 0 0 6	
3 0 0 7	
3 0 0 8	
3 0 0 9	Entrate derivanti dalla partecipazione del Centro di traduzione ai programmi comunitari.
<b>3 0 1</b>	



<b>Titolo Capitolo Articolo Voce</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Bilancio dell'esercizio 2011</b>	<b>Bilancio 2010 - bilancio rettificativo 1/2010</b>	<b>Esecuzione dell'esercizio 2009</b>
3 0 1 0	Banca centrale europea	59 900	34 800	23 322
3 0 1 1	Mediatore europeo	450 000	369 200	397 224
	<i>Totale dell'articolo 3 0 1</i>	509 900	404 000	420 546
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 3 0</b>	<b>2 810 800</b>	<b>3 675 300</b>	<b>2 531 450</b>
	<b>Totale del titolo 3</b>	<b>2 810 800</b>	<b>3 675 300</b>	<b>2 531 450</b>
<b>4</b>	<b>ALTRE ENTRATE</b>			
4 0	ALTRE ENTRATE			
<b>4 0 0</b>	<b><i>Interessi bancari</i></b>			
4 0 0 0	Interessi bancari	600 000	312 000	617 690
	<i>Totale dell'articolo 4 0 0</i>	600 000	312 000	617 690
<b>4 0 1</b>	<b><i>Rimborsi vari</i></b>			
4 0 1 0	Rimborsi vari	p.m.	p.m.	
	<i>Totale dell'articolo 4 0 1</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 4 0</b>	<b>600 000</b>	<b>312 000</b>	<b>617 690</b>
	<b>Totale del titolo 4</b>	<b>600 000</b>	<b>312 000</b>	<b>617 690</b>
<b>5</b>	<b>ECCEDENZE RIPORTATE DALL'ESERCIZIO PRECEDENTE</b>			
5 0	ECCEDENZE RIPORTATE DALL'ESERCIZIO PRECEDENTE			
<b>5 0 0</b>	<b><i>Eccedenze riportate dall'esercizio precedente</i></b>			
5 0 0 0	Eccedenze riportate dall'esercizio precedente	p.m.	24 041 195	26 735 838
	<i>Totale dell'articolo 5 0 0</i>	p.m.	24 041 195	26 735 838
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 5 0</b>	<b>p.m.</b>	<b>24 041 195</b>	<b>26 735 838</b>
	<b>Totale del titolo 5</b>	<b>p.m.</b>	<b>24 041 195</b>	<b>26 735 838</b>
<b>6</b>	<b>RIMBORSI</b>			
6 0	RIMBORSI AI CLIENTI			
<b>6 0 0</b>	<b><i>Rimborsi ai clienti</i></b>			
6 0 0 0	Rimborsi ai clienti	p.m.	-6 121 255	-10 280 638
	<i>Totale dell'articolo 6 0 0</i>	p.m.	-6 121 255	-10 280 638
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 6 0</b>	<b>p.m.</b>	<b>-6 121 255</b>	<b>-10 280 638</b>

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
3 0 1 0	
3 0 1 1	
<b>4</b>	
4 0	
<b>4 0 0</b>	Sono iscritti in questo articolo gli interessi che il Centro riceverà sui propri conti bancari.
4 0 0 0	
<b>4 0 1</b>	Questo articolo comprende le entrate provenienti da rimborsi vari (comunicazioni telefoniche private ecc.).
4 0 1 0	
<b>5</b>	
5 0	
<b>5 0 0</b>	
5 0 0 0	Eccedenze riportate dall'esercizio precedente. Articolo 16 del regolamento finanziario del Centro, del 22 dicembre 2003.
<b>6</b>	
6 0	
<b>6 0 0</b>	
6 0 0 0	Rimborso del saldo derivante dal risultato dell'esercizio precedente.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio dell'esercizio 2011	Bilancio 2010 - bilancio rettificativo 1/2010	Esecuzione dell'esercizio 2009
6 1	RIMBORSI STRAORDINARI			
<b>6 1 0</b>	<b>Rimborsi straordinari</b>			
6 1 0 0	Rimborsi alla Commissione per la quota a carico del datore di lavoro dei contributi al regime pensionistico comunitario 2005-2009	p.m.	-11 050 000	
	<i>Totale dell'articolo 610</i>	p.m.	-11 050 000	p.m.
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 6 1</b>	p.m.	-11 050 000	p.m.
	<b>Totale del titolo 6</b>	p.m.	-17 171 255	-10 280 638
	<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>46 956 800</b>	<b>63 197 404</b>	<b>61 473 965</b>

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
6 1	
<b>6 1 0</b>	
6 1 0 0	Rimborsi straordinari alla Commissione a copertura delle quote degli anni precedenti a carico del datore di lavoro dei contributi al regime pensionistico comunitario.

## IV. STATO DELLE SPESE 2011

Titolo Capitolo Articolo Voce	Denominazione	Bilancio dell'esercizio 2011	Esercizio 2010 - bilancio rettificativo 1/2010	Esecuzione dell'esercizio 2009
<b>1</b>	<b>SPESE RELATIVE AL PERSONALE</b>			
11	<b>PERSONALE IN SERVIZIO</b>			
<b>110</b>	<b>Personale in servizio</b>			
1100	Stipendi base	15 264 400	14 680 000	12 098 067
1101	Assegni familiari	1 918 400	1 450 000	1 126 556
1102	Indennità di dislocazione e di espatrio	2 578 700	2 270 000	1 942 466
1103	Indennità di segreteria	38 700	38 000	38 749
	<i>Totale dell'articolo 110</i>	19 800 200	18 438 000	15 205 837
<b>111</b>	<b>Agenti ausiliari e agenti locali</b>			
1110	Personale ausiliario	p.m.	p.m.	p.m.
1111	Interpreti ausiliari	p.m.	p.m.	p.m.
1112	Agenti locali	p.m.	p.m.	p.m.

#### IV. STATO DELLE SPESE 2011

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
1	
11	
<b>110</b>	
1100	<p>Statuto dei funzionari e regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare gli articoli 62 e 66. Stanziamento destinato a coprire gli stipendi di base dei funzionari e del personale temporaneo.</p> <p>Tabella dell'organico 2011: 225 posti. L'annuale aumento salariale è calcolato sulla base dei salari per il 2010 * un aumento dell'1,85% (per il periodo gennaio-giugno 2011) e un ulteriore * 1,85% (per il periodo luglio-dicembre 2011). L'aumento nel 2011 è dovuto al maggior numero di personale e all'adeguamento salariale, peraltro circoscritto dall'allineamento della tabella dell'organico.</p>
1101	<p>Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 62, 67 e 68, e la sezione I dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire gli assegni familiari, per figli a carico e indennità scolastiche dei funzionari e del personale temporaneo. L'aumento nel 2011 deriva dal numero più elevato di personale e, in particolare, dall'aumento di familiari a carico.</p>
1102	<p>Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 62 e 69, e l'articolo 4 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire l'indennità di dislocazione e di espatrio dei funzionari e del personale temporaneo. L'aumento consegue al numero più elevato di personale come pure a un numero maggiore di aventi diritto all'indennità.</p>
1103	<p>Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 18, paragrafo 1), dell'allegato XIII. Stanziamento destinato a coprire l'indennità di segreteria corrisposta ai funzionari e agli agenti temporanei di categoria AST, che occupano posti di stenodattilografo, dattilografo, operatore telex, tipista, segretario di direzione o segretario principale e che sono stati nominati nel mese precedente il 1° maggio 2004.</p> <p>Il numero dei beneficiari nel 2011 rimane invariato rispetto all'esercizio precedente, gli aumenti salariali applicati sono uguali a quelli iscritti alla voce 1 1 0 0.</p>
<b>111</b>	
1110	<p>Regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare l'articolo 3 e il titolo III. Stanziamento destinato a coprire la retribuzione (comprese le ore di lavoro straordinario) del personale ausiliario e i relativi contributi di previdenza sociale a carico del datore di lavoro.</p>
1111	<p>Regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare l'articolo 3 e il titolo III. Stanziamento da utilizzarsi esclusivamente quando il Servizio comune interpretazione e conferenze (ex SCIC) non potrà fornire le risorse richieste dal Centro di traduzione, in particolare per le riunioni del consiglio di amministrazione.</p>
1112	<p>Regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare l'articolo 4 e il titolo V. Stanziamento destinato a coprire la retribuzione (comprese le ore di lavoro straordinario) degli agenti locali e i relativi contributi di previdenza sociale a carico del datore di lavoro.</p>

<b>Titolo Capitolo Articolo Voce</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Bilancio dell'esercizio 2011</b>	<b>Esercizio 2010 - bilancio rettificativo 1/2010</b>	<b>Esecuzione dell'esercizio 2009</b>
1113	Tirocinanti	22 300	32 000	p.m.
1115	Agenti contrattuali	1 020 000	591 500	887 779
	<i>Totale dell'articolo 111</i>	1 042 300	623 500	887 779
<b>112</b>	<b><i>Formazione professionale del personale</i></b>			
1120	Formazione professionale del personale	230 000	320 000	235 364
	<i>Totale dell'articolo 112</i>	230 000	320 000	235 364
<b>113</b>	<b><i>Contributi di previdenza sociale a carico del datore di lavoro</i></b>			
1130	Copertura dei rischi di malattia	519 000	520 000	433 651
1131	Copertura dei rischi d'infortunio e di malattie professionali	117 600	133 000	89 784
1132	Copertura del rischio di disoccupazione	163 500	165 000	117 220
1133	Costituzione o mantenimento dei diritti a pensione	p.m.	p.m.	p.m.
1134	Contributo al regime pensionistico comunitario	3 449 800	3 200 300	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 113</i>	4 249 900	4 018 300	640 655
<b>114</b>	<b><i>Sussidi e indennità varie</i></b>			

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
1113	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative ai tirocinanti, ad esempio sviluppando relazioni con le università. Importo equivalente al 25% dello stipendio di base di un AD5/1 * 5 tirocinanti per un periodo di quattro mesi.
1115	Regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare l'articolo 3 bis e il titolo IV. L'aumento significativo, rispetto al 2010, deve attribuirsi allo storno di indennità e costi sociali relativi ai lavoratori a contratto dalle voci 1 1 0 1, 1 1 0 2 ecc. alla voce 1 1 1 5. Inoltre la voce 1 1 1 5 è stata alquanto ridotta nel bilancio rettificativo 2010; rispetto al bilancio originario 2010, l'aumento corrisponde al 6 %.
<b>112</b>	
1120	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 24 bis. La riduzione nel 2011 rientra nell'obiettivo di contenimento dei costi, pur mantenendo il grado di conoscenza e competenze indispensabili.
<b>113</b>	
1130	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 72. Regolamentazione relativa alla copertura dei rischi di malattia dei funzionari delle Comunità europee Stanziamiento destinato a coprire la quota a carico del datore di lavoro (3,4% dello stipendio di base); il contributo dei funzionari è pari all'1,7% dello stipendio di base.
1131	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 73 e l'articolo 15 dell'allegato VIII. Stanziamiento destinato a coprire la quota a carico del datore di lavoro dell'assicurazione contro gli infortuni e le malattie professionali (0,77% dello stipendio base). Agli stanziamenti così calcolati viene applicato un supplemento del 2% (che porta il tasso allo 0,7854%) a copertura delle spese non comprese dall'assicurazione (articolo 73 dello statuto).
1132	Regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare l'articolo 28bis. Stanziamiento destinato a coprire il rischio di disoccupazione degli agenti temporanei. Tasso applicato: 1,62 % degli stipendi di base.
1133	Regime applicabile agli altri agenti delle Comunità europee, in particolare l'articolo 42. Stanziamiento destinato a coprire i versamenti che il Centro effettua a favore dei suoi agenti temporanei per costituire o mantenere i loro diritti a pensione nei rispettivi paesi d'origine.
1134	Stanziamiento destinato a coprire i versamenti che il Centro deve effettuare come contributo a carico del datore di lavoro al regime pensionistico comunitario. Detto contributo è pari al 22,6 % degli stipendi di base, mentre il contributo a carico del lavoratore ammonta all'11,3 %.
<b>114</b>	



<b>Titolo Capitolo Articolo Voce</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Bilancio dell'esercizio 2011</b>	<b>Esercizio 2010 - bilancio rettificativo 1/2010</b>	<b>Esecuzione dell'esercizio 2009</b>
1140	Assegni di natalità e di decesso e sovvenzioni	2 000	2 000	275
1141	Spese di viaggio per congedo annuale	285 800	326 000	233 821
1143	Indennità forfettaria di funzione	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 114</i>	287 800	328 000	234 096
<b>115</b>	<b>Lavoro straordinario</b>			
1150	Lavoro straordinario	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 115</i>	p.m.	p.m.	p.m.
<b>117</b>	<b>Prestazioni di complemento</b>			
1171	Interpreti indipendenti e operatori di conferenza	p.m.	p.m.	p.m.
1175	Personale interinale	320 000	390 000	272 032
	<i>Totale dell'articolo 117</i>	320 000	390 000	272 032
<b>118</b>	<b>Spese varie di assunzione e trasferimento del personale</b>			

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
1140	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 70, 74 e 75. Stanziamiento destinato a coprire: — stanziamenti per assegni di natalità per 10 bambini di agenti il cui paese di origine non prevede questo tipo di sovvenzione; — in caso di decesso di un funzionario, la retribuzione globale del defunto fino alla fine del terzo mese che segue quello del decesso e le spese di trasporto della salma fino al luogo d'origine del defunto. In caso di decesso, i corrispondenti stanziamenti saranno stornati dalla voce 1 1 0 0.
1141	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 8 dell'allegato VII. Stanziamiento destinato a coprire il pagamento forfettario delle spese di viaggio dalla sede di servizio al luogo d'origine dei funzionari o agenti temporanei, dei coniugi e delle persone a carico. La riduzione dell'importo nel 2011 è dovuta a un fabbisogno, in termini di stanziamento, inferiore rispetto al bilancio rettificativo per il 2010.
1143	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 14 dell'allegato VII. Stanziamiento destinato a coprire l'indennità forfettaria di funzione per i funzionari o gli agenti temporanei che devono regolarmente sostenere spese di rappresentanza nell'ambito delle loro mansioni.
<b>115</b>	
1150	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 56 e l'allegato VI. Stanziamiento destinato a coprire le indennità forfettarie e le retribuzioni, calcolate sulla base di un tasso orario, relative al lavoro straordinario effettuato dai funzionari e agenti temporanei delle categorie AST nonché dagli agenti locali, che non abbiano potuto essere compensate mediante la concessione di tempo libero, secondo le modalità previste.
<b>117</b>	
1171	Retribuzione degli interpreti indipendenti assunti dal Centro per conferenze specifiche, qualora la Commissione non sia in grado di mettere a disposizione risorse di interpretazione. La retribuzione comporta, oltre al pagamento delle prestazioni, i contributi ad un regime previdenziale e ad un'assicurazione malattia-infortunio-decesso nonché il rimborso, per gli interpreti indipendenti che non risiedono nella sede in cui svolgono le loro prestazioni, delle spese di trasporto e il pagamento di indennità forfettarie di viaggio.
1175	Stanziamiento destinato a coprire il ricorso al personale interinale. Calcolo relativo a 11 agenti (quattro posti AST3 per un periodo di sei mesi e sette posti AST1 per un periodo di otto mesi). Nel 2010, il fabbisogno è aumentato nel corso dell'anno in modo tale che nel bilancio rettificativo 2010 figurava un aumento di 70 000 euro in corrispondenza di questa voce; per quanto riguarda il 2011, il rispettivo bilancio prevede un ammontare uguale a quello iscritto nel bilancio iniziale 2010.
<b>118</b>	

<b>Titolo Capitolo Articolo Voce</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Bilancio dell'esercizio 2011</b>	<b>Esercizio 2010 - bilancio rettificativo 1/2010</b>	<b>Esecuzione dell'esercizio 2009</b>
1180	Spese varie di assunzione del personale	104 100	65 000	71 299
1181	Spese di viaggio	18 100	17 500	6 289
1182	Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento	95 300	180 000	57 635
1183	Spese di trasloco	40 600	39 000	12 293
1184	Indennità giornaliere temporanee	200 000	276 000	133 006
	<i>Totale dell'articolo 118</i>	458 100	577 500	280 522
<b>119</b>	<b><i>Coefficienti correttori e adeguamenti della retribuzione</i></b>			
1190	Coefficienti correttori	600	900	716
	<i>Totale dell'articolo 119</i>	600	900	716
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 11</b>	<b>26 388 900</b>	<b>24 696 200</b>	<b>17 757 001</b>
13	<b>MISSIONI E TRASFERTE</b>			
<b>130</b>	<b><i>Missioni e trasferte</i></b>			

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
1180	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli da 27 a 31 e 33. Stanziamiento destinato a coprire le spese inerenti alle procedure di assunzione. Per il 2011: stime per sei procedure: pubblicazione, spese di viaggio e indennità per 15 candidati per ciascuna selezione nonché visite mediche, incluse radiografie. L'aumento nel 2011 è dovuto a un maggior numero di candidati invitati ai colloqui per ciascuna selezione del Centro.
1181	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 7 dell'allegato VII. Stanziamiento destinato a coprire le spese di viaggio di funzionari e agenti temporanei (compresi i membri delle loro famiglie) in occasione dell'entrata in servizio e della cessazione dal servizio presso il Centro. Questo stanziamento è stato estrapolato tenendo conto delle spese sostenute in media nel 2009 per ciascun membro del personale, moltiplicata per una stima realistica dell'avvicendamento del personale statutario nel 2011.
1182	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 5 e 6 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire le indennità di prima sistemazione dei funzionari e degli agenti temporanei che devono cambiare residenza dopo l'entrata in servizio o in occasione della cessazione dal servizio seguita da nuova sistemazione in una località diversa. La riduzione di stanziamento è dovuta a un numero inferiore di assunzioni nel 2011.
1183	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 9 dell'allegato VII. Stanziamiento destinato a coprire le spese di trasloco dei funzionari e degli agenti temporanei che devono cambiare residenza dopo l'entrata in servizio o in occasione dell'assegnazione ad una nuova sede di servizio nonché della cessazione dal servizio seguita da nuova sistemazione in una località diversa. Questo calcolo si basa sulle spese di trasloco sostenute in media nel 2009 * 9 traslochi nel 2011 * 10% di aumento del prezzo. Nonostante il numero di assunzioni previsto per il 2011 sia più circoscritto, gli stanziamenti per le spese di trasloco rimangono invariate, essendo in previsione alcuni traslochi costosi.
1184	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 10 dell'allegato VII. Stanziamiento destinato a coprire le indennità giornaliere dovute ai funzionari e agli agenti temporanei che presentano un giustificativo di cambiamento di residenza dopo l'entrata in servizio (anche in caso di trasferimento). La riduzione di questo stanziamento, rispetto all'esercizio precedente, è dovuta un numero inferiore di assunzioni nel 2011.
<b>119</b>	
1190	Statuto dei funzionari della Comunità europee, in particolare gli articoli 64 e 65. Stanziamento destinato a coprire le incidenze dei coefficienti correttori applicati alle retribuzioni dei funzionari e degli agenti temporanei nonché alle ore di lavoro straordinario.
13	
<b>130</b>	

<b>Titolo Capitolo Articolo Voce</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Bilancio dell'esercizio 2011</b>	<b>Esercizio 2010 - bilancio rettificativo 1/2010</b>	<b>Esecuzione dell'esercizio 2009</b>
1300	Spese per missioni e trasferte ed altre spese accessorie	90 000	90 000	132 679
	<i>Totale dell'articolo 130</i>	90 000	90 000	132 679
<b>131</b>	<b>Missioni e trasferte riconducibili a una formazione</b>			
1310	Spese di missione riconducibili a una formazione	40 000	60 000	
	<i>Totale dell'articolo 131</i>	40 000	60 000	
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 13</b>	<b>130 000</b>	<b>150 000</b>	<b>132 679</b>
14	<b>INFRASTRUTTURA SOCIO-SANITARIA</b>			
<b>140</b>	<b>Infrastruttura socio-sanitaria</b>			
1400	Ristoranti e mense	39 000	47 000	42 040
	<i>Totale dell'articolo 140</i>	39 000	47 000	42 040
<b>141</b>	<b>Servizio medico</b>			
1410	Servizio medico	30 000	26 000	24 250
	<i>Totale dell'articolo 141</i>	30 000	26 000	24 250
<b>142</b>	<b>Altre spese</b>			
1420	Altre spese	200 500	210 000	139 000
1421	Relazioni sociali	24 000	26 000	22 227
	<i>Totale dell'articolo 142</i>	224 500	236 000	161 227
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 14</b>	<b>293 500</b>	<b>309 000</b>	<b>227 518</b>
15	<b>MOBILITA'</b>			
<b>152</b>	<b>Mobilità</b>			
1520	Mobilità del personale	p.m.	p.m.	p.m.

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
1300	Stanziamiento destinato a coprire le spese di trasporto, il pagamento delle indennità giornaliere di missione nonché le spese accessorie o eccezionali sostenute dal personale durante una missione nell'interesse del servizio, conformemente alle disposizioni dello statuto dei funzionari delle Comunità europee.
<b>130</b>	
1310	Questo stanziamento, introdotto nel 2010, è destinato a coprire le spese di missione sostenute per formazioni al di fuori del Lussemburgo. In vista di un contenimento dei costi, nel 2011, si terranno meno missioni al di fuori del Lussemburgo.
14	
<b>140</b>	
1400	Stanziamiento destinato a coprire le spese di funzionamento corrente dei ristoranti, dei bar e delle mense, in particolare le spese relative ai contratti per la manutenzione delle attrezzature, la fornitura di apparecchiature ecc. Il calcolo si basa sui consumi nel 2009 * gli aumenti previsti nel 2010 e 2011. La riduzione introdotta nel 2011 deriva da una serie di misure per il contenimento dei costi e al fatto che il bilancio rettificativo 2010 comprende una spesa una tantum.
<b>141</b>	
1410	Statuto dei funzionari delle Comunità europee, in particolare l'articolo 59 e l'articolo 8 dell'allegato II.
<b>142</b>	
1420	Partecipazione al comitato per le attività sociali. Questa previsione si basa a sua volta sulla previsione della Commissione-OIL, rivista nel 2010.
1421	Stanziamiento destinato a incoraggiare e finanziare tutte le iniziative volte a promuovere le relazioni sociali tra il personale di diverse nazionalità e altri tipi di assistenza e sovvenzioni a favore del personale nonché a coprire le spese relative all'organizzazione di ricevimenti per i membri del personale.
15	
<b>152</b>	
1520	Stanziamiento destinato a coprire le spese per distacco o assegnazione temporanea dei funzionari o degli agenti del Centro presso servizi nazionali o internazionali.

<b>Titolo Capitolo Articolo Voce</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Bilancio dell'esercizio 2011</b>	<b>Esercizio 2010 - bilancio rettificativo 1/2010</b>	<b>Esecuzione dell'esercizio 2009</b>
1521	Funzionari del Centro temporaneamente distaccati presso amministrazioni nazionali, organizzazioni internazionali o istituzioni o imprese pubbliche.	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 152</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 15</b>	p.m.	p.m.	p.m.
<b>16</b>	<b>SERVIZIO SOCIALE</b>			
<b>160</b>	<b>Servizio sociale</b>			
1600	Sussidi straordinari speciali	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 160</i>	p.m.	p.m.	p.m.
<b>162</b>	<b>Altre spese</b>			
1620	Altre spese	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 162</i>	p.m.	p.m.	p.m.
<b>163</b>	<b>Centro per l'infanzia</b>			
1630	Centro per l'infanzia	122 700	99 000	98 000
	<i>Totale dell'articolo 163</i>	122 700	99 000	98 000
<b>164</b>	<b>Aiuto integrativo ai disabili</b>			
1640	Aiuto integrativo ai disabili	4 000	4 000	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 164</i>	4 000	4 000	p.m.
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 16</b>	<b>126 700</b>	<b>103 000</b>	<b>98 000</b>
<b>17</b>	<b>RICEVIMENTI E RAPPRESENTANZA</b>			
<b>170</b>	<b>Ricevimenti e rappresentanza</b>			
1700	Spese per ricevimenti e di rappresentanza	3 000	7 000	1 124
	<i>Totale dell'articolo 170</i>	3 000	7 000	1 124
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 17</b>	<b>3 000</b>	<b>7 000</b>	<b>1 124</b>
<b>19</b>	<b>PENSIONI</b>			
<b>190</b>	<b>Pensioni</b>			

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
1521	Stanziamiento destinato a coprire le spese per distacco o assegnazione temporanea dei funzionari o degli agenti del Centro presso servizi nazionali o internazionali.
16	
<b>160</b>	
1600	Stanziamiento destinato a coprire i sussidi in denaro che possono essere concessi ad un funzionario, ad un ex funzionario e agli aventi diritto di un funzionario deceduto, che si trovino in una situazione di particolare difficoltà.
<b>162</b>	
1620	Stanziamiento destinato a coprire gli aiuti familiari, l'accoglienza di nuovo personale, l'assistenza legale, i sussidi agli scout e alle guide, il sussidio alla segreteria dell'associazione dei genitori degli alunni.
<b>163</b>	
1630	Stanziamiento destinato a coprire la partecipazione finanziaria del Centro alle spese per la custodia dei figli del personale del Centro in nidi d'infanzia non gestiti dalla Commissione. Previsione per il 2011 trasmessa dal Parlamento europeo.
<b>164</b>	
1640	Stanziamiento destinato a coprire il rimborso ai funzionari disabili in attività di servizio, coniugi e figli a carico, dopo esaurimento dei diritti eventualmente concessi a livello nazionale, delle spese (diverse dalle spese mediche) riconosciute necessarie, risultanti dalla minorazione e debitamente comprovate.
17	
<b>170</b>	
1700	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di rappresentanza e le spese varie di ricevimento.
19	
<b>190</b>	



<b>Titolo Capitolo Articolo Voce</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Bilancio dell'esercizio 2011</b>	<b>Esercizio 2010 - bilancio rettificativo 1/2010</b>	<b>Esecuzione dell'esercizio 2009</b>
1900	Pensioni e indennità di cessazione dal servizio	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 190</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 19</b>	p.m.	p.m.	p.m.
	<b>Totale del titolo 1</b>	<b>26 942 100</b>	<b>25 265 200</b>	<b>18 216 322</b>
<b>2</b>	<b>IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO</b>			
20	<b>INVESTIMENTI IMMOBILIARI, LOCAZIONE DI IMMOBILI E SPESE ACCESSORIE</b>			
<b>200</b>	<b><i>Investimenti immobiliari, locazione d'immobili e spese accessorie</i></b>			
2000	Locazione di immobili e spese accessorie	1 208 100	1 199 100	1 336 991
	<i>Totale dell'articolo 200</i>	1 208 100	1 199 100	1 336 991
<b>201</b>	<b><i>Assicurazioni</i></b>			
2010	Assicurazioni	10 500	11 900	6 315
	<i>Totale dell'articolo 201</i>	10 500	11 900	6 315
<b>202</b>	<b><i>Acqua, gas, elettricità e riscaldamento</i></b>			
2020	Acqua, gas, elettricità e riscaldamento	43 900	43 500	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 202</i>	43 900	43 500	p.m.
<b>203</b>	<b><i>Pulizie e manutenzione</i></b>			
2030	Pulizie e manutenzione	181 400	185 500	111 799
	<i>Totale dell'articolo 203</i>	181 400	185 500	111 799
<b>204</b>	<b><i>Sistemazione dei locali</i></b>			
2040	Sistemazione dei locali	20 000	24 000	2 311
	<i>Totale dell'articolo 204</i>	20 000	24 000	2 311
<b>205</b>	<b><i>Sicurezza e sorveglianza degli edifici</i></b>			

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
1900	Stanziamento destinato a coprire le pensioni e le indennità di cessazione dal servizio.
<b>2</b>	
20	
<b>200</b>	
2000	Stanziamento destinato a coprire i canoni di locazione relativi agli immobili o parti di immobili e posti di parcheggio occupati dal Centro di traduzione. Nel 2009, le spese di assicurazione, manutenzione ecc. per l'Edificio T sono state iscritte sotto questa voce.
<b>201</b>	
2010	Stanziamento destinato a coprire i premi delle polizze di assicurazione per gli immobili o parti di immobili occupati dal Centro. La riduzione che figura nel 2011 è dovuta a un declassamento degli oggetti assicurati. Nel 2009, le spese relative all'Edificio T sono state iscritte alla voce 2 0 0 0.
<b>202</b>	
2020	Stanziamento destinato a coprire i consumi correnti. Nel 2009, le spese relative all'Edificio T sono state iscritte alla voce 2 0 0 0.
<b>203</b>	
2030	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di pulizia (pulizie periodiche, acquisto di prodotti di pulizia, lavatura, bucato, pulizia a secco ecc.), di manutenzione delle attrezzature e installazioni tecniche (ascensori, impianto di riscaldamento, condizionamento d'aria ecc.) nonché di smaltimento dei rifiuti. Nel 2009, le spese relative all'Edificio T sono state iscritte alla voce 2 0 0 0.
<b>204</b>	
2040	Stanziamento destinato a coprire l'esecuzione di lavori di sistemazione e di riparazione dell'immobile.
<b>205</b>	

<b>Titolo Capitolo Articolo Voce</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Bilancio dell'esercizio 2011</b>	<b>Esercizio 2010 - bilancio rettificativo 1/2010</b>	<b>Esecuzione dell'esercizio 2009</b>
2050	Sicurezza e sorveglianza degli edifici	69 000	92 000	66 936
	<i>Totale dell'articolo 205</i>	69 000	92 000	66 936
<b>206</b>	<b>Acquisizione di beni immobiliari</b>			
2060	Acquisizione di beni immobiliari	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 206</i>	p.m.	p.m.	p.m.
<b>208</b>	<b>Spese preliminari in vista dell'acquisto o costruzione di immobili</b>			
2080	Spese preliminari in vista dell'acquisto o costruzione di immobili	12 000	6 000	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 208</i>	12 000	6 000	p.m.
<b>209</b>	<b>Altre spese</b>			
2090	Altre spese	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 209</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 20</b>	<b>1 544 900</b>	<b>1 562 000</b>	<b>1 524 352</b>
21	<b>INFORMATICA</b>			
<b>210</b>	<b>Tecnologia dell'informazione</b>			
2100	Acquisto, installazione, funzionamento e manutenzione di hardware e software.	1 315 000	1 420 000	1 733 813
	<i>Totale dell'articolo 210</i>	1 315 000	1 420 000	1 733 813
<b>212</b>				
2120	Servizi esterni per l'operatività, l'installazione, lo sviluppo e la manutenzione di software e sistemi informatici.	1 110 000	1 540 000	1 273 741
	<i>Totale dell'articolo 212</i>	1 110 000	1 540 000	1 273 741
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 21</b>	<b>2 425 000</b>	<b>2 960 000</b>	<b>3 007 554</b>
22	<b>BENI MOBILI E SPESE ACCESSORIE</b>			
<b>220</b>	<b>Impianti tecnici e automazione degli uffici</b>			

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
2050	<p>Stanziamiento destinato a coprire le spese varie relative alla sicurezza degli immobili, in particolare i contratti che regolano la sorveglianza degli edifici, la locazione e la ricarica degli estintori, l'acquisto e la manutenzione del materiale antincendio, il rinnovo del materiale per gli agenti volontari addetti al pronto intervento antincendio, i costi dell'esecuzione di ispezioni conformemente allo statuto.</p> <p>La riduzione rispetto al 2010 è dovuta a costi addizionali nel 2010 per l'assunzione di personale addetto alla ricezione de Centro.</p>
<b>206</b>	
2060	Questo stanziamento è destinato a coprire l'eventuale acquisto di un edificio per stabilirvi la sede del Centro.
<b>208</b>	
2080	Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di perizie relative a beni immobili: due settimane di consulenza, onorari in conformità del contratto quadro, per il progetto di rifacimento del Nuovo Emiciclo.
<b>209</b>	
2090	Stanziamiento destinato a coprire altre spese correnti non previste in modo specifico, fra cui le spese di gestione non legate a utenze (acqua, gas, elettricità), manutenzione, imposte comunali e spese accessorie.
21	
<b>210</b>	
2100	<p>Questo stanziamento è destinato a coprire l'acquisto o il leasing di hardware, lo sviluppo di software, di manutenzione di software o pacchetti software nonché di materiale generico di elaborazione dati ecc. La revisione di taluni progetti, alla luce delle entrate previste, ha consentito una riduzione delle spese informatiche.</p>
	Riduzione dovuta a una revisione di progetti tenendo conto delle entrate inferiori previste.
<b>212</b>	
2120	Stanziamiento destinato a coprire le spese per il personale esterno addetto al trattamento informatico (operatori, amministratori, progettisti di sistema ecc.). La revisione di progetti alla luce delle entrate previste ha consentito una riduzione delle spese informatiche.
22	
<b>220</b>	

<b>Titolo Capitolo Articolo Voce</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Bilancio dell'esercizio 2011</b>	<b>Esercizio 2010 - bilancio rettificativo 1/2010</b>	<b>Esecuzione dell'esercizio 2009</b>
2200	Nuovi acquisti	10 000	20 000	8 977
2201	Sostituzione	p.m.	p.m.	p.m.
2202	Affitto	1 000	5 000	p.m.
2203	Manutenzione, uso e riparazione	3 000	3 000	808
2204	Attrezzature per ufficio	5 000	7 000	5 447
	<i>Totale dell'articolo 220</i>	19 000	35 000	15 232
<b>221</b>	<b>Mobilio</b>			
2210	Nuovi acquisti	20 000	30 000	34 703
2211	Sostituzione	5 000	6 000	p.m.
2212	Manutenzione, uso e riparazione	2 000	2 000	100
	<i>Totale dell'articolo 221</i>	27 000	38 000	34 803
<b>223</b>	<b>Veicoli</b>			
2230	Nuovi acquisti di veicoli	p.m.	p.m.	p.m.
2232	Noleggio di veicoli	26 400	26 000	19 672
2233	Manutenzione, uso e riparazione di veicoli	6 300	6 000	2 076
	<i>Totale dell'articolo 223</i>	32 700	32 000	21 748
<b>225</b>	<b>Spese di documentazione e di biblioteca</b>			
2250	Dotazione di biblioteca, acquisto di libri	12 000	16 000	11 665
2251	Materiale speciale di biblioteca, di documentazione e di riproduzione	p.m.	p.m.	p.m.
2252	Abbonamenti a quotidiani e periodici	9 000	11 000	8 548
2253	Dizionari per i traduttori	5 000	5 000	3 085
2254	Rilegatura e conservazione delle opere.	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 225</i>	26 000	32 000	23 299
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 22</b>	<b>104 700</b>	<b>137 000</b>	<b>95 081</b>
23	<b>SPESE DI FUNZIONAMENTO AMMINISTRATIVO CORRENTE</b>			
<b>230</b>	<b>Cancelleria e materiale per ufficio</b>			

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
2200	Stanziamiento destinato a coprire le spese di acquisizione iniziale di apparecchiature (tra l'altro, fotocopiatrici, fax, lettori ottici) per la conservazione e l'archiviazione di documenti e per la gestione della posta.
2201	L'acquisto di materiale e attrezzature a carico di questo stanziamento è subordinato alla disattivazione, secondo le procedure previste, del materiale e delle attrezzature da sostituire.
2202	Stanziamiento destinato a coprire le spese per l'affitto di fax, fotocopiatrici e installazioni tecniche varie.
2203	Stanziamiento destinato a coprire le spese di manutenzione e di riparazione di materiale.
2204	Stanziamiento destinato a coprire le spese impreviste legate all'automazione degli uffici.
<b>221</b>	
2210	Stanziamiento destinato all'acquisto di mobilio. La riduzione nel 2011 è dovuta a misure di contenimento dei costi.
2211	Stanziamiento destinato a coprire il rinnovo del mobilio conformemente all'audit sull'ergonomia.
2212	Stanziamiento destinato a coprire le spese di manutenzione e riparazione di mobilio.
<b>223</b>	
2230	Stanziamiento destinato a coprire l'acquisto di un veicolo di servizio per il Centro.
2232	Stanziamiento destinato a coprire le spese di locazione, sotto forma di contratto a lungo termine, di un veicolo di servizio e le spese di noleggio occasionale di veicoli per far fronte a necessità impreviste.
2233	Stanziamiento destinato a coprire le spese di manutenzione e uso di veicoli e le spese legate all'uso di mezzi di trasporto pubblici.
<b>225</b>	
2250	Stanziamiento destinato a coprire le spese per l'acquisto di libri, documenti ed altre pubblicazioni.
2251	Stanziamiento destinato a coprire l'acquisto di materiale speciale per biblioteche.
2252	Stanziamiento destinato a coprire le spese di abbonamento a giornali e periodici secondo le esigenze specifiche del Centro.
2253	Stanziamiento destinato a coprire le spese per l'acquisto di dizionari.
2254	Stanziamiento destinato a coprire le spese di rilegatura e altre spese indispensabili per la conservazione di libri e periodici.
23	
<b>230</b>	

<b>Titolo Capitolo Articolo Voce</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Bilancio dell'esercizio 2011</b>	<b>Esercizio 2010 - bilancio rettificativo 1/2010</b>	<b>Esecuzione dell'esercizio 2009</b>
2300	Cancelleria e materiale per ufficio	35 000	47 000	39 357
	<i>Totale dell'articolo 230</i>	35 000	47 000	39 357
<b>232</b>	<b>Spese finanziarie</b>			
2320	Spese bancarie	5 500	5 000	2 358
2321	Perdite di cambio	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 232</i>	5 500	5 000	2 358
<b>233</b>	<b>Spese di contenzioso</b>			
2330	Spese di contenzioso	10 000	60 000	201
	<i>Totale dell'articolo 233</i>	10 000	60 000	201
<b>234</b>	<b>Risarcimento danni</b>			
2340	Risarcimento danni	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Totale dell'articolo 234</i>	p.m.	p.m.	p.m.
<b>235</b>	<b>Altre spese operative</b>			
2350	Assicurazioni varie	10 000	12 500	6 624
2352	Spese varie per riunioni interne	1 500	2 500	539
2353	Trasloco di servizi	12 000	20 000	32 500
2359	Altre spese	3 900	7 500	3 063
	<i>Totale dell'articolo 235</i>	27 400	42 500	42 725
<b>239</b>	<b>Servizi interistituzionali</b>			
2390	Servizi di traduzione forniti dalla Commissione	p.m.	20 000	p.m.
2391	Interpretazione	p.m.	10 000	60 000
2392	Assistenza amministrativa da parte della Commissione	140 200	143 000	115 837
2393	Pubblicazioni	35 000	60 000	33 892

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
2300	Stanziamiento destinato a coprire le spese per l'acquisto di carta e forniture da ufficio. La riduzione nel 2011 è dovuta a misure di contenimento dei costi.
<b>232</b>	
2320	Stanziamiento destinato a coprire le spese bancarie e le spese relative alla rete di telecomunicazione interbancaria.
2321	Voce destinata a coprire le perdite risultanti dalle differenze di cambio subite dal Centro nel quadro della gestione del suo bilancio, quando non sono compensate da utili di cambio.
<b>233</b>	
2330	Stanziamiento destinato a coprire le spese risultanti dalla preparazione del contenzioso e dal ricorso ad avvocati o altri esperti. Nel 2011, non si prevedono le spese straordinarie sostenute nel 2010, ovverosia spese di trattativa con la Commissione nonché di consulenza legale inerenti alla cessazione dal servizio del responsabile della sezione Affari giuridici e finanze.
<b>234</b>	
2340	Stanziamiento destinato a coprire i danni e le spese risultanti dalla composizione di ricorsi contro il Centro (responsabilità civile).
<b>235</b>	
2350	Stanziamiento destinato a coprire l'assicurazione multirischio, la responsabilità civile, l'assicurazione contro il furto e la responsabilità pecuniaria dei contabili e degli amministratori degli anticipi.
2352	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative all'organizzazione di riunioni interne.
2353	Stanziamiento destinato a coprire le spese di traslochi all'interno degli edifici.
2359	Stanziamiento destinato a coprire altre spese di funzionamento non previste in modo specifico.
<b>239</b>	
2390	Stanziamiento destinato a coprire la fornitura di lavori di traduzione, compresa la dattilografia, effettuati dalla Commissione per conto del Centro di traduzione.
2391	Stanziamiento destinato a coprire le prestazioni degli interpreti fatturate al Centro, in particolare dalla istituzioni comunitarie. Nel 2009, le spese dei servizi di interpretazione per le riunioni del consiglio di amministrazione sono state iscritte sotto questa voce.
2392	Articolo 12 del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio relativo all'istituzione di un Centro di traduzione. Stanziamiento destinato a coprire le spese di assistenza amministrativa fornita dalla Commissione al Centro di traduzione.
2393	Stanziamiento destinato a coprire principalmente le spese di pubblicazione del bilancio del Centro di traduzione e le spese di altre attività di comunicazione e pubblicità.



<b>Titolo Capitolo Articolo Voce</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Bilancio dell'esercizio 2011</b>	<b>Esercizio 2010 - bilancio rettificativo 1/2010</b>	<b>Esecuzione dell'esercizio 2009</b>
2394	Divulgazione	5 000	27 000	4 374
	<i>Totale dell'articolo 239</i>	180 200	260 000	214 103
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 23</b>	<b>258 100</b>	<b>414 500</b>	<b>298 744</b>
<b>24</b>	<b>SPESE POSTALI E DI TELECOMUNICAZIONE</b>			
<b>240</b>	<b>Spese postali</b>			
2400	Spese postali e di spedizione	49 300	44 000	37 000
	<i>Totale dell'articolo 240</i>	49 300	44 000	37 000
<b>241</b>	<b>Telecomunicazioni</b>			
2410	Abbonamenti e canoni per telefono, telegrafo, telex, radio e televisione	285 000	295 000	188 540
	<i>Totale dell'articolo 241</i>	285 000	295 000	188 540
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 24</b>	<b>334 300</b>	<b>339 000</b>	<b>225 540</b>
<b>25</b>	<b>SPESE PER RIUNIONI</b>			
<b>250</b>	<b>Spese per incontri formali e di altro genere</b>			
2500	Riunioni in generale	10 000	20 000	22 280
	<i>Totale dell'articolo 250</i>	10 000	20 000	22 280
<b>255</b>	<b>Spese varie per l'organizzazione di e la partecipazione a conferenze, congressi e riunioni</b>			
2550	Spese varie per l'organizzazione di e la partecipazione a conferenze, congressi e riunioni	5 000	25 000	9 971
	<i>Totale dell'articolo 255</i>	5 000	25 000	9 971
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 25</b>	<b>15 000</b>	<b>45 000</b>	<b>32 251</b>
<b>26</b>	<b>ORGANO DIRETTIVO DEL CENTRO</b>			
<b>260</b>	<b>Spese per incontri formali e di altro genere</b>			

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
2394	Stanziamiento destinato a coprire le attività di "divulgazione", in particolare le spese di promozione e di marketing (cataloghi, prospetti, materiale pubblicitario, studi di mercato ecc.) nonché le spese attinenti all'informazione e all'assistenza al pubblico e ai clienti.
24	
<b>240</b>	
2400	Stanziamiento destinato a coprire le spese di affrancatura e di porto, compresa la spedizione di colli postali. L'aumento è dovuto a un uso superiore di servizi di raccomandata o di corriere (DHL).
<b>241</b>	
2410	Stanziamiento destinato a coprire le spese di abbonamento e comunicazioni per telefono, fax e teleconferenza e di trasmissione dati nonché le spese relative alle apparecchiature di telecomunicazione.
25	
<b>250</b>	
2500	Stanziamiento destinato a coprire le spese di viaggio e soggiorno e le spese accessorie sostenute da esperti e altri visitatori, in particolare dai membri dei comitati interistituzionali invitati a partecipare a riunioni, convegni, workshop e seminari. Tale stanziamento è anche destinato a coprire le spese relative all'organizzazione di riunioni, non coperte dall'infrastruttura esistente.
	Stanziamiento destinato a coprire le spese per gli esperti invitati al seminario indetto dal Centro nel 2010. Tali spese saranno pertanto inferiori nel 2011.
<b>255</b>	
2550	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative all'organizzazione di e alla partecipazione a conferenze, congressi e riunioni.
	Stanziamiento destinato a coprire le spese per gli esperti invitati al seminario indetto dal Centro nel 2010. Tali spese saranno pertanto inferiori nel 2011.
<b>260</b>	

<b>Titolo Capitolo Articolo Voce</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Bilancio dell'esercizio 2011</b>	<b>Esercizio 2010 - bilancio rettificativo 1/2010</b>	<b>Esecuzione dell'esercizio 2009</b>
2600	Riunioni del consiglio di amministrazione	25 000	25 000	
	<i>Totale dell'articolo 260</i>	25 000	25 000	
<b>261</b>	<b>Organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione</b>			
2610	Organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione	20 000	30 000	
	<i>Totale dell'articolo 261</i>	20 000	30 000	
<b>265</b>	<b>Interpretazione</b>			
2650	Interpretazione	75 000	75 000	
	<i>Totale dell'articolo 265</i>	75 000	75 000	
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 26</b>	<b>120 000</b>	<b>130 000</b>	
27	<b>INFORMAZIONE: ACQUISIZIONE, ARCHIVIAZIONE, PRODUZIONE E DIVULGAZIONE</b>			
<b>270</b>	<b>Consulenze, studi e inchieste di carattere limitato</b>			
2700	Consulenze, studi e inchieste di carattere limitato	10 000	95 000	77 946
	<i>Totale dell'articolo 270</i>	10 000	95 000	77 946
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 27</b>	<b>10 000</b>	<b>95 000</b>	<b>77 946</b>
	<b>Totale del titolo 2</b>	<b>4 812 000</b>	<b>5 682 500</b>	<b>5 261 467</b>
<b>3</b>	<b>SPESE OPERATIVE</b>			
30	<b>SERVIZI DI TRADUZIONE ESTERNA</b>			
<b>300</b>	<b>Servizi di traduzione esterna</b>			
3000	Servizi di traduzione esterna	14 497 700	17 877 700	12 889 891
	<i>Totale dell'articolo 300</i>	14 497 700	17 877 700	12 889 891
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 30</b>	<b>14 497 700</b>	<b>17 877 700</b>	<b>12 889 891</b>
31	<b>SPESE RELATIVE ALLA COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE</b>			

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
2600	Stanziamenti destinati a coprire spese di viaggio e di soggiorno sostenute dai membri del consiglio di amministrazione. Nel 2009, tali spese figuravano iscritte alla voce 2 5 0 0.
<b>261</b>	
2610	Stanziamiento destinato a coprire le spese delle riunioni del consiglio di amministrazione. Nel 2009, tali spese figuravano iscritte alla voce 2 5 0 0.
<b>265</b>	
2650	Stanziamiento destinato a coprire i servizi di interpretazione fatturati al Centro, in particolare da istituzioni comunitarie, in vista delle riunioni del consiglio di amministrazione. Nel 2009, tali spese figuravano iscritte alla voce 2 3 9 1.
27	
<b>270</b>	
2700	Stanziamiento destinato a coprire le spese legate a consulenze qualificate nel settore amministrativo, studi e inchieste, in particolare relazioni di valutazione, e gli onorari di consulenti esterni. Una revisione dei progetti ha consentito di ridurre lo stanziamento rispetto al 2010.
<b>3</b>	
30	
<b>300</b>	
3000	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative alle prestazioni dei traduttori esterni e ai lavori di dattilografia e immissione dati effettuati all'esterno. Rispetto al bilancio rettificativo dell'esercizio precedente, nel 2011, l'importo previsto per tali lavori è inferiore. In un'ottica di contenimento dei costi, gli stanziamenti sono mantenuti indicativamente agli stessi livelli del bilancio iniziale per il 2010.
31	

<b>Titolo Capitolo Articolo Voce</b>	<b>Denominazione</b>	<b>Bilancio dell'esercizio 2011</b>	<b>Esercizio 2010 - bilancio rettificativo 1/2010</b>	<b>Esecuzione dell'esercizio 2009</b>
<b>310</b>	<b>Spese relative alla cooperazione interistituzionale</b>			
3100	Cooperazione interistituzionale nel settore linguistico	705 000	763 000	19 831
	<i>Totale dell'articolo 310</i>	705 000	763 000	19 831
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 31</b>	<b>705 000</b>	<b>763 000</b>	<b>19 831</b>
	<b>Totale del titolo 3</b>	<b>15 202 700</b>	<b>18 640 700</b>	<b>12 909 722</b>
<b>10</b>	<b>RISERVE</b>			
<b>100</b>	<b>STANZIAMENTI ACCANTONATI</b>			
<b>1000</b>	<b>Stanziameti accantonati</b>			
10000	Riserva per i contributi a carico del datore di lavoro al regime pensionistico comunitario	p.m.	10 269 340	p.m.
10001	Riserva per l'acquisto di beni immobili	p.m.	p.m.	p.m.
10002	Riserva per imprevisti	p.m.	p.m.	p.m.
10004	Riserva per il fondo di prefinanziamento permanente	p.m.	2 166 300	p.m.
10005	Riserva per l'aumento salariale contestato	p.m.	398 500	
10006	Riserva per investimenti eccezionali	p.m.	774 864	
	<i>Totale dell'articolo 1000</i>	p.m.	13 609 004	1 196 465
	<b>TOTALE DEL CAPITOLO 100</b>	<b>p.m.</b>	<b>13 609 004</b>	<b>37 583 976</b>
	<b>Totale del titolo 10</b>	<b>p.m.</b>	<b>13 609 004</b>	<b>p.m.</b>
	<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>46 956 800</b>	<b>63 197 404</b>	<b>36 387 511</b>

Titolo Capitolo Articolo Voce	Commenti
<b>310</b>	
3100	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative ad attività decise dal Comitato interistituzionale della traduzione e dell'interpretazione (ICTI), al fine di promuovere la cooperazione interistituzionale nel settore linguistico. Nel 2009, le spese relative al personale e alle attrezzature per IATE sono state iscritte sotto questa voce.
<b>10</b>	
100	
<b>1000</b>	
10000	Riserva creata come accantonamento per il pagamento delle quote a carico del datore di lavoro dei contributi al regime pensionistico comunitario. Si tratta di uno stanziamento previsionale, che potrà essere usato soltanto previo storno alla voce 1 1 3 4, conformemente alle disposizioni del regolamento finanziario del Centro. Si prevede che il contributo per il 2011 sia versato nello stesso anno e il rispettivo stanziamento figura pertanto iscritto alla voce 1 1 3 4.
10001	
10002	
10004	Riserva per creare un fondo di prefinanziamento permanente ai sensi dell'articolo 59bis del regolamento finanziario del Centro. Ai sensi dell'articolo 58, paragrafo 2, delle modalità di esecuzione del regolamento finanziario, l'ammontare del fondo non può essere inferiore ai quattro dodicesimi dello stanziamento per l'esercizio finanziario.
10005	
10006	

ALLEGATO 1 TABELLA DELL'ORGANICO

Gruppi di funzione e gradi	Bilancio 2010						Bilancio 2011	
	Coperti al 31.12.2009		Posti autorizzati nel bilancio		Posti autorizzati nel bilancio rettificativo		Posti autorizzati nel bilancio	
	Posti permanenti	Personale temporaneo	Posti permanenti	Posti temporanei	Posti permanenti	Posti temporanei	Posti permanenti	Posti temporanei
AD 16	0	0	0	0	0	0		
AD 15	0	0	0	1	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	2	0	2	1	1
AD 12	1	3	8	5	8	5	6	5
AD 11	7	8	10	12	10	12	8	9
AD 10	13	7	10	7	10	7	10	4
AD 9	3	11	3	11	3	11	4	10
AD 8	3	6	1	6	1	6	2	9
AD 7	2	10	8	21	8	16	9	20
AD 6	1	31	3	20	3	20	3	19
AD 5	0	15	1	8	1	13	1	15
<b>TOTALE AD</b>	<b>31</b>	<b>92</b>	<b>45</b>	<b>93</b>	<b>45</b>	<b>93</b>	<b>45</b>	<b>93</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1	0	1
AST 8	2	0	5	1	4	1	5	0
AST 7	3	3	4	4	2	4	1	4
AST 6	4	4	3	6	4	5	4	4
AST 5	2	4	4	7	0	6	0	5
AST 4	1	9	3	14	5	12	4	17
AST 3	1	21	0	20	4	20	4	21
AST 2	0	9	0	12	0	12	0	11
AST 1	0	15	0	3	0	7	0	6
<b>TOTALE AST</b>	<b>13</b>	<b>66</b>	<b>19</b>	<b>68</b>	<b>19</b>	<b>68</b>	<b>18</b>	<b>69</b>
<b>TOTALE</b>	<b>44</b>	<b>158</b>	<b>64</b>	<b>161</b>	<b>64</b>	<b>161</b>	<b>63</b>	<b>162</b>
<b>PERSONALE TOTALE</b>	<b>202</b>		<b>225</b>		<b>225</b>		<b>225</b>	